

2019

AÑA DI FAMIA Y  
DI CUIDO DI NOS  
MUCHANAN

# ISLA(•)NLINE

Diabierna 16 Augustus 2019

Email: [prensa@arubagovernment.aw](mailto:prensa@arubagovernment.aw) Tel: 528-4900



GOBIERNO DI ARUBA

AUGUSTUS  
2019

UN ISLA  
NOS PARAISO

# ISLA ONLINE

NOTICIA DI GOBIERNO




 A portrait of Minister Evelyn Wever-Croes, a woman with short blonde hair, wearing a dark blue jacket with a white collar. She is smiling and looking towards the camera. The background is white with blue and yellow geometric shapes on the left.
 **MINISTER EVELYN WEVER-CROES**
**PROME MINISTER DI ARUBA**

## INVITACION PA CEREMONIA OFICIAL DI CAMBIO DI NOMBRE DEN AVENIDA NELSON ORLANDO ODUBER

Como gradecimento na nos ex Minister President Sr. Nelson Orlando Oduber pa tur e trabou y esfuerso haci na pais Aruba, Consejo di Minister a tuma e decision pa cambia 'Sasakiweg' su nomber pa Avenida Nelson Orlando Oduber. 'Sasakiweg' ta cuminsa for di e crusada banda di Sun Plaza Mall y finalisa te cu e crusada na Malmokweg. Di e manera aki, Gobierno di Aruba ta duna reconocimiento na un gran yiu di tera, politico y gobernante cu a sirbi pais Aruba 4 biaha como Minister President di Aruba. Pa 35 aña Sr. Oduber a sirbi nos pais como diputado, Parlamentario y Minister President.

Despues cu Lago a cera su porta na 1985, Sr. Oduber a trece e Plan Sasaki pa desaroya e industria turistico cu a resulta di tawata fundamental pa cu e infraestructura y desaroyo exitoso di nos industria di turismo den e siguiente añanan. Sinembargo, pa 35 aña, "Sasakiweg" no a haya un nomber official di parti di niun gobierno. Pa e motibo aki tambe, Consejo di Minister a dicidi pa nombra "Sasakiweg" na honor di e gran politico Arubiano, Sr. Nelson Orlando Oduber.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta haci un invitacion oficial na henter comunidad di Aruba pa asisti dialuna awor na e ceremonia di inauguracion di e nomber di "Sasakiweg" pa Avenida Nelson Orlando Oduber. E acto oficial aki ta tuma lugar dia 19 di augustus na e crusada (luz di trafico) banda di Guardian Group (Sun Plaza) pa 6:30 pm. Prome Minister ta invita pueblo pa uni hunto y ban duna reconocimiento awor cu Sr. Oduber ta na bida pa gradici'e pa tur e trabou, esfuerso, lucha y logronan pa cu pais Aruba.





# **Prome Minister Evelyn Wever-Croes: 'eLEARNING PILOT PROJECT' A BIRA REALIDAD NA SCOL BASICO CACIQUE MACUARIMA Cu e proyecto aki, ta pone innovacion den educacion central**

Diabierna 16 di augustus tawata otro dia cu Gabinete Wever-Croes ta marca historia y e biaha aki den enseñansa. Prome Minister Evelyn Wever-Croes tempran diabierna mainta a bishita Scol Basico Cacique Macuarima cu ta e prome scol na Aruba cu a cuminsa cu e eLearning Pilot Project.

Na luna di april e aña aki, den colaboracion cu Minister di Enseñansa, Armando Lampe, Gabinete Wever-Croes a lansa un proyecto piloto innovativo den educacion primario pa stimula e 21Century Skills for di un edad hoben caba. Scol Basico Cacique Macuarima a wordo scogi pa asina desaroya un programa di innovacion den un manera nobo y unico.

E proyecto a wordo realisa den un tempo hopi cortico. Cabesante di e scol, señora Rachelle Croes Caster a vocifera cu nan mes no a spera cu den un tempo asina cortico e proyecto di innovacion aki lo a wordo realisa pero nan ta hopi contento cu esaki a bira un realidad pa e aña escolar aki mes. "E muchanan riba e prome dia di scol a yega haya e sorpresa asina bunita aki", señora Croes Caster a duna di conoce.

Señora Croes Caster, den nomber di Scol Basico Cacique Macuarima, a gradici Prome Minister y Gobierno di Aruba y tambe Parlamentario Edgard Vrolijk pa e confiansa poni den nan scol y a enfatisa cu nan lo traha duro pa mostra tur e benificianan cu e parti di innovacion aki ta trece cu ne. Señor Edgard Vrolijk tawata maestro na Scol Basico Cacique Macuarima y a expresa di ta sumamente contento di por mira e proyecto aki bira realidad na dicho scol.

Prome Minister, dilanti di Parlamentario Edgard Vrolijk, alumnonan, docentenan, mayornan, Comision di Mayor, y tur otro invitado, a expresa su alegría di por a mira e proyecto aki bira realidad diabierna 16 di augustus. Un proyecto cu Prome Minister a enfatisa cu a cuminsa cerca di Meneer Edgard cu tin un luga den su curason pa scol y educacion na Aruba y semper ta busca pa mehoracion den enseñansa. E Proyecto aki, Gobierno tawata tin'e plania caba y tawata buscando un scol pa implementa e proyecto aki. E scogencia a cay pa Scol Basico Cacique Macuarima, bou conseho di Parlamentario Vrolijk pa motibo cu ya e Comision di Mayor, mayornan y docentenan a bin ta haciendo hopi trabou cu hopi entusiasmo y interes pa bay den e nivel di innovacion den enseñansa.

E inversion haci y cu lo continua riba e proyecto aki na Scol Basico Cacique Macuarima ta grandi pero su resultadonan ta pa duna miho oportunidadnan pa nos muchanan ta miho prepara pa futuro. Prome Minister e encurasha tur mucha di Scol Basico Cacique Macuarima cu lo ta uzando e tecnologia nobo aki, pa nan haci nan best miho posibel.

Prome Minister a felicita Cabesante di Scol, docentenan, muchanan, Comision di mayor y tur mayor cu e prome Pilot Project di innovacion aki. "Ohalá cu for di e proyecto aki, nos por haya bon resultadonan pa pronto implementa esaki na tur otro scol na Aruba", e mandatario a duna di conoce.

*"Mi ta gradici Meneer Edgard como e motor tras di e escogencia pa Scol Basico Cacique Macuarima. Mi ta gradici Minister di Enseñansa Armando Lampe, SKOA y tur esnan envolvi pa haci e proyecto aki un realidad pa Cacique Macuarima School. Ora ta trata di innovacion den enseñansa, e ta un prioridad pa Gabinete Wever-Croes. Cu e proyecto aki, ta pone innovacion den educacion central", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.*






**MINISTER OTMAR ODUBER**
**MINISTER di Desaroyo Teritorial, Infraestructura y Medio Ambiente**

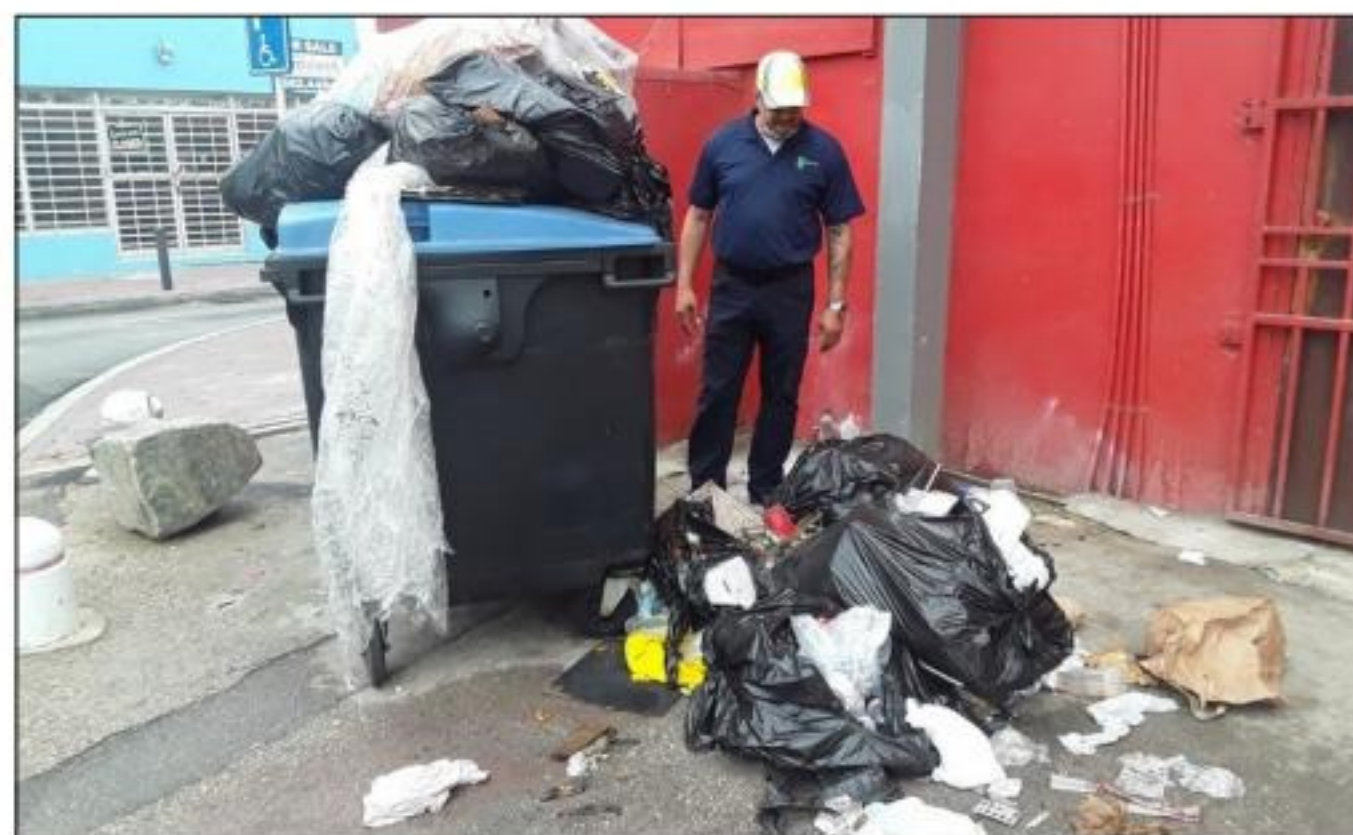
## BUREAU CITY INSPECTOR TA SERA UN OTRO SIMAN SUMAMENTE DRUK Y CU HOPI EXITO PA CADA UN DI NOS INSPECTORNAN

Vocero di BCI Sr. Robby Rosel kier a felicita cada uno di e trahadornan cu ta hasi e trabou di control y zorg pa Aruba Keda limpi. Maske cu nos ta sera un siman cu tawata tin yobida di awa pero no a stroba e Inspectornan di subi caminda y hasi nan trabou. Un otro siman ta termina cu exito den e parti di medio ambiente y limpieza di nos Aruba. Un siman caminda nos a kita 9 Auto wrakken y varios auto sin number cu ta den mal estado para ariba caminda publico.

Nos a logra papia cu e doño di e garage Canashito # 10 pa por ruimop e auto bieuw nan den un siman. A logra bishita 3 Dam cualnan ta e dam di Moko, Sabana Grandi y di Hooiberg i a logra hunto cu Serlimar su ploeg di ruimop 2 rooi y un Dam cu tawata tin hopi sushi cu por stroba e awa di core. Nos a risibi hopi jamada ariba cachonan y pushinan den mal estado.

Bureau City Inspector a logra ruim op e plein grandi den centro di Oranjestad caminda cu tawata tin hopi bus y auto bieuw. Comerciante den centro a constata cu otro comerciante ta hasi uzo di su baki envez di buska nan mes un baki. A controla pickupnan cu ta transporta matanan of otro desperdicio pa Dump sin lona caminda nos a haya 4 pick up hasiendo esaki.

*Tur esaki ta danki nan nos comunidad cu ta raporta ariba [www.infrAruba.com](http://www.infrAruba.com) y cu ta meld serka nos na Bureau City Inspector ariba 5829777.*





Otmar Oduber, Minister di Desaroyo Teritorial, Infraestructura y Medio Ambiente

# MANEHO ACTUAL TA ENCERA CU TUR DOCUMENTO CU YEGA MINISTERIO PA TERENO TA WORDO MANDA/ RE-DIRIGI NA DIP

Minister Otmar Oduber e siman aki den rueda di prensa di Gobierno a pone enfasis riba e maneho nobo DIP, considerando e diferente insinuacionnan haci recientemente, cu como e mandatario encarga, e no ta pone 'akkoord' riba ningun peticion cu yega na Ministerio pa tereno. Como Minister ora esaki sosode lo duna un 'voor advies' conforme e maneho cu ta publica riba e website di DIP den forma transparente. Pa di e forma aki e ciudadano sa nan derecho y obligacionnan, pasobra ora cu un persona bin na remarke pa tereno e mester por cumpli cu e condicionnan.

E forma di traha di ex Minister Sevinger na unda cu e ciudadano mester a sinta, roga y yora na su oficina no ta tuma lugar den e Gabinete Wever-Croes. Awe sin discriminacion tur persona cu entrega peticion na DIP ta yega na turno a base di First In First Out (FIFO) a traves di e maneho transparente cu ta ehecutando.

Esaki a bin ta haciendo, atendiendo cu peticionnan di 1994 pa cual por bisa cu e aña aki ta yega 2010! (fin di luna di augustus lo ta atendiendo peticionnan di 2008-2009). Tin dos screening ta tuma luga, ta controla na Censo pa wak si durante di e añanan a casa y tin un cas cu un hende entre otro, considerando e añanan cu a pasa. E otro screening ta tuma luga na Kadaster, pa tambe mira si ya a adkiri un otro cas. Si esaki ta e caso, e persona su peticion ta wordo saca afo pues solamente esunnan cu pasa e screening ta ricibi carta di DIP. Pa di e forma aki bin na remarke pa prueba cu tin financiamiento necesario pa ricibi un 'optie' riba un tereno.

Esaki a e procedura cu ta conta pa cada ciudadano, Minister Oduber a enfatisa.

**“Mi a entrega peticion pa bin na remarca pa un tereno Erfpacht. Y awo con?”**

Pa yega na un propio cas sigur ta un meta grandi pa cada ciudadano. Pa cu esaki tin rekisitonan pa bin na remarca pa tereno erfpacht pa vivienda.

#### E rekisitonan valido ta:

1. Solicitante di tereno mester ta mayor di edad;
2. Solicitante di tereno mester ta residencia na Aruba;
3. Solicitante di tereno mester ta Arubiano (naci na Aruba cu paspoort Hulandes) of cu derechonan igual cu un Arubiano (firma liber, casa cu Arubiano of nacionalisa)
4. Solicitante di tereno y/of compaño di bida no mag di tin un tereno erfpacht of tereno eigendom di vivienda riba su number.

**Si.**

**“Peticion y otorgamento di tereno pa vivienda awo mas Facil y Comprendibel”**

DIP ta introduci procedura nobo di peticion di Tereno.

#### STAP 1 Peticion pa tereno

- a. Tur peticion di tereno mester wordo haci na oficina di DIP;
- b. Pa peticion di tereno mester di paga un suma di Afl. 6,00 pa 'zegel- en legeskosten'.

#### STAP 2 Pre-reservacion

Unabes cu un solicitante yega na remarca pa tereno erfpacht. E lo ricibi un carta di Pre-reservacion.

- a. Solicitante mester entrega un carta di un instituto financiero (banco, FCCA, fondonan di pensioen, etc.) cu ta indica cuanto e instituto por duna na financiamiento.
- b. E carta aki mester wordo entrega dentro di 30 dia cu ricibi carta di Pre-reservacion, na DIP.
- c. Pre-reservacion no ta wordo prolonga.

#### STAP 3 Reservacion

Solicitante cu yega na remarca y cu a cumpli cu rekisitonan di Pre-reservacion, lo ricibi un carta di Reservacion cu lo indica un tereno segun fusa financiero di solicitante. Rekisitonan di Reservacion ta:

- a. Solicitante lo ricibi carta di Reservacion cu confirmacion cu a ricibi e carta. Fecha cu solicitante ricibi carta di confirmacion lo ta e fecha vigente cu lo mester cumpli cu rekisitonan.
- b. Carta lo wordo ricibi pa medio di servicio koerier.
- c. Solicitante lo ricibi 10 dia di trabou (werkdagen) pa acepta e reservacion y pa busca factura.
- d. Desde e fecha cu busca factura lo cuminsa e termino pa solicitante cumpli cu tur otro rekisitonan.
- e. Termino ta di maximo di 90 dia. Lo duna extension den e siguiente situacionnan:
  1. Divorcio (mester entrega comprobante di Censo)
  2. Malera di termino largo (mester entrega carta di Especialista)
  3. Si DOW rechaza permiso di construccion of a pidi ahustacion (ahustacionnan propio no ta motibo di extension)
  4. Bancarota, suspension di pago of conforme acuerdo di discrecion di Minister, contratista, arquitecto of diseñador di mapa.
- f. Posponimiento den tur circunstancia ta di maximo 30 dia.
- g. Den e termino di 90 dia, solicitante mester entrega e siguiente documentonan na DIP:
  1. Comprobante di 'Bevolkingsregister', no mas bieu cu 3 luna;
  2. Comprobante di financiamiento di construccion di un instituto financiero;
  3. Comprobante di entrega di peticion di permiso di construccion na DOW;
  4. Mapa di cas mester wordo entrega na DOW unda cu ta indica e area di construccion di minimo 30% di e total di e tereno reserva;

#### STAP 4 Contrato di erfpacht

Solicitante cu yega na remarca, cu a cumpli cu rekisitonan di Pre-reservacion y di Reservacion, lo ricibi un contrato di Erfpacht. Rekisitonan pa cumpli cu contrato di Erfpacht ta:

- a. Den 3 luna despues di firma e contrato di erfpacht, mester hiba esaki notario y mester paga gastonan notarial, unda cu den 6 luna mester cumpli cu gastonan di notario y cu acto di hipoteca;

#### STAP 5 Acto Notarial

Despues di a cumpli cu contract di erfpacht, bo tin di cumpli cu Acto Notarial.

- a. Despues di hiba contrato di erfpacht na Notario, bo tin 6 luna pa cumpli cu gastonan di notario y cu acto di hipoteca;

#### STAP 6 Construccion

- a. Den 3 luna mester cuminsa cu construccion di vivienda. E termino di tempo aki ta cuminsa desde e fecha cu a pasa e acto notarial;
- b. Den 1 aña mester termina construccion;
- c. E parcela mester tin un minimo di 30% di grandura di e tereno total;
- d. E contrato no lo wordo alarga despues di 6 luna.

Pa mas informacion bishita [www.dip.aw](http://www.dip.aw)

**“Pa un Maneho Teritorial y Infraestructural Transparente y Integro”**



DIRECTIE INFRASTRUCTUUR EN PLANNING





## MINISTER XIOMARA RUIZ-MADURO

MINISTER di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura



# Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura Xiomara Ruiz-Maduro: NOS 25 FLORIN A WORDO NOMINA PA PLACA DI PAPEL DI 2019 PA INTERNATIONAL BANK NOTE SOCIETY PABIEN ARUBA

Minister Ruiz-Maduro a haya e informacion di Banco Central di Aruba cu recientemente e organizacion International Bank Note Society a anuncia e prome 3 nominadonan pa e premio aki, cual ta:

- 25 Florin Aruba
- 5 Pound Northern Ireland
- 1000 Franc Zwitterland

Nos 25 Florin di e serie 2019 a wordo nomina pa placa di papel di 2019 pa International Bank Note Society pa "Banknote of the Year 2019 award". Un pabien na e pueblo di Aruba cu e nominacion aki. Dia 31 di januari 2020 lo ta e ultimo dia cu por hasi nominacion pa e premio aki y na April 2020 e ganador lo wordo anuncia.



[www.theibns.org](http://www.theibns.org)

INTERNATIONAL BANK NOTE SOCIETY  
ESTABLISHED 1961

[The IBNS](#) | [Articles](#) | [Publications](#) | [Links](#) | [Members](#) | [Contact Us](#)

### The IBNS menu

- Introduction
- Hall of Fame
- IBNS Chapters
- FAQ
- IBNS Book of the Year
- IBNS Bank Note of the Year

### Banknote of 2019 Nominations

Nominations close 31 January 2020

Do you know of a banknote that will be issued to the public in 2019 that should be nominated for the Banknote of 2019? If you do, please send your nominations to the Banknote of the Year Co-Ordinator ([banknoteoftheyear@theibns.org](mailto:banknoteoftheyear@theibns.org)). The nominations received to date are for:

Northern Ireland's 5 Pound (Ulster Bank) Note

Switzerland's 1,000 Franc Note

Aruba's 25 Florin Note

[« Banknote of 2018 Nominations](#)

[Return to IBNS Banknote of the Year Home Page](#)

### News

IBNS Journal 58-2 is available to download. Articles cover the Indian Ten Rupee Note after Independence and the recipients of low numbered Bank of England notes. [Login to download your copy](#)

[Read more...](#)

Banknote of 2019 Nominations received so far are for Northern Ireland's 5 Pound (Ulster Bank) Note, Switzerland's 1,000 Franc Note and Aruba's 25 Florin Note

Do you know of a banknote that will be issued to the public that should be nominated for the Banknote of 2019? Send your nominations to the Banknote of the Year Co-Ordinator ([banknoteoftheyear@theibns.org](mailto:banknoteoftheyear@theibns.org))

[Read more...](#)

Copyright © 2018 IBNS. All rights reserved unless otherwise stated.

[The IBNS](#) | [Articles](#) | [Publications](#) | [Links](#) | [Members](#) | [Contact Us](#)



# OPORTUNIDAD PA HACI ENTREGA DI BO OBRA ARTESANAL PA SEYO NACIONAL DI ARTESANIA

**“Artesania ta e ehempel bibo di un homber y un muhe cu balor y habilidad, capaz di uni un gran variedad di expresion y recoge e sentimento di un pueblo pa medio di nan ofishi”**

Departamento di Cultura Aruba conhuntamente cu e Comision di Seyo Nacional di Artesania Aruba ta extende na tur artesano un invitacion pa haci entrega di tur material nobo cu NO tin Seyo Nacional ainda. Dia 6 di september 2019 lo tuma luga nos siguiente evaluacion, esaki ta caminda e Comision ta bini hunto pa pasa riba tur e criterionan necesario pa e producto bini na remarca pa e Seyo Nacional di Aruba. Ta haci un yamada pa tur producto ser entrega pa mas tarda dia 5 di september 2019 prome cu merdia.

E proceso di aplicacion ta tuma luga na Departamento di Cultura Aruba na Horizontal Building na L.G. Smith Blvd. # 134 (Prome Piso). Pa esaki mester yena e formulario di aplicacion, mester trece un identificacion valido, un pasfoto, como tambe un comprobante di adres. Pa mas informacion tocante e Seyo Nacional di Artesania y tambe tocante e proceso di aplicacion por fabor tuma contacto cu nos via telefon 582-2185.

Criterianan pa bini na remarca di un Seyo Nacional di Aruba ta:

- Mester ta traha na man. (No cu machine, pero cu herment manual senciyo)
  - Autentico, Diseño Original.
  - Consistencia den (re-) produccion di diseño y modelo.
  - Grado di experticio (tradicional) den trahamento di e producto.
  - E producto mester ta traha na Aruba.
  - Grado di uzo di material local.
  - Grado cu e producto ta refleha tecnicanan di artesania tradicional.
- Artesania ta un arte caminda cu creatividad den forma di e arte y cultura ta haya bida.

Cultura nos mester bib'e.






**MINISTER GLENBERT F. CROES**
**MINISTER di Asunto Social y Labor**

## KICO TA PRE-AVISO?



Pre-aviso ta e periodo y dia di notificacion pa terminacion di e relacion laboral. Cu e dia di notificacion di terminacion nos ta referi na e dia riba cual e relacion laboral ta termina realmente. E periodo di notificacion pa terminacion di e relacion laboral ta diferente pa e dunado di trabou y pa e trahado. Terminacion di trabou por sosode den forma verbal of skirbi. Ta prefera e ultimo aki.

### Kico ta e periodo di notificacion pa e dunado di trabou?

E periodo di notificacion cu e dunado di trabou mester tene cuenta cune, ta depende di e duracion di e relacion laboral.

- un luna, den caso cu e contrato laboral a dura menos cu 5 aña;
- dos luna, den caso cu e contrato laboral a dura mas cu 5 pero menos cu 10 aña;
- tres luna, den caso cu e contrato laboral a dura mas cu 10 pero menos cu 15 aña;
- cuater luna, den caso cu e contrato laboral a dura mas cu 15 aña.

Periodo di notificacion di retiro ta entre otro aplicabel pa e dunado di trabou na momento cu ricibi aprobacion di Director di DAO pa por termina e contrato laboral por medio di un Peticion di Retiro. Tambe un dunado di trabou por hasi uso di periodo di notificacion como guia na momento cu ta desea na yega un acuerdo mutuo cu e trahado pa termina e contrato laboral.

### Kico ta e periodo di notificacion pa un trahado?

Pa e trahado cu kier tuma retiro su mes, e periodo di notificacion ta un (1) luna. E trahado mester tene cuenta cu un periodo di notificacion ta sosode fin di luna, a menos cu algo otro a wordo cumbini den

e contrato laboral.

### Ta possible desvia for di e informacion menciona?

Den un contrato laboral of den contrato laboral colectivo (CAO) ta posibel desvia. Di e forma aki por acorda por ehempel un periodo di notificacion te cu un maximo di seis luna. Hopi biaha ta stipula e periodo di notificacion den e contrato laboral. Sinembargo, esaki por keda indica tambe den e CAO of den un reglamento di trabou deposita na secretaria di corte den prome instancia (griffie). Manera:

- Den un CAO e periodo di notificacion pa e dunado di trabou por wordo minimalisa, sinembargo e periodo di notificacion no

por ta mas corto cu e periodo di pago (por ehempel pago pa luna of pa quincena);

- Den un acuerdo por escrito e periodo di notificacion pa e trahado por wordo hisa, sinembargo e no por pasa e periodo di seis luna y e periodo di notificacion pa e dunado di trabou ta wordo redobla e ora;
- Den un CAO e periodo di notificacion pa e dunado di trabou por wordo minimalisa pero e periodo no por ta menos cu e periodo di notificacion pa e trahado.

Si tin mas pregunta:

Por yama nos na 523-7720, subi nos website [www.daoaruba.com](http://www.daoaruba.com) of pasa bishita nos na nos oficina na Paardenbaaistraat 11.

### PERIODO DI NOTIFICACION (PRE-AVISO) - Art. 1615i / BWA

Pre-aviso ta e periodo y dia di notificacion pa terminacion di un contrato laboral.

Cu e dia di notificacion di retiro nos ta referi na e dia riba cual e relacion laboral ta termina realmente. E periodo di notificacion pa terminacion di e relacion laboral ta diferente pa e dunado di trabou y pa e trahado. Terminacion di trabou por sosode den forma verbal of skirbi. Ta prefera e ultimo aki.

#### Periodo di notificacion pa e dunado di trabou:

E periodo di notificacion cu e dunado di trabou mester tene cuenta cune, ta depende di e duracion di e relacion laboral.

Aña (nan) di servicio di e trahado / Luna (nan) di pre-aviso pa e trahado

1 aña	1 luna	9 aña	2 luna
2 aña	1 luna	10 aña	3 luna
3 aña	1 luna	11 aña	3 luna
4 aña	1 luna	12 aña	3 luna
5 aña	2 luna	13 aña	3 luna
6 aña	2 luna	14 aña	3 luna
7 aña	2 luna	15 aña	4 luna
8 aña	2 luna	15+ aña	4 luna

#### Periodo di notificacion pa e trahado:

Pa e trahado cu kier tuma retiro su mes, e periodo di notificacion ta: un (1) luna.

E trahado mester tene cuenta cu un periodo di notificacion ta sosode fin di luna, a menos cu algo otro a wordo cumbini den e contrato laboral.

#### Atencion:

Den un contrato laboral of den contrato laboral colectivo (CAO) ta posibel desvia.



Paardenbaaistraat #11 Oranjestad, Aruba | Tel: 523-7720 | Fax: 523-7772  
[www.daoaruba.com](http://www.daoaruba.com) | Facebook: @DirectieArbeidenOnderzoek



# CON PA ENFRENTA SOLEDAD?



Departamento di Asunto Social

*Consehonan simpel proponi pa expertonan.*

Nos ta biba den un tempo di soledad, hopi hende ta sinti nan mes so riba mundo. E fenomeno aki ta bay mas leu cu un tema di edad, clase social, nivel di educacion of na ki parti mundo bo ta biba. Mundo ta sufriendo di un epidemia di soledad.

Sin embargo, mientras cu e expertonan den salud publico ta busca con pa yega na e problema di soledad, tin cosnan mas chikito cu bo por haci den bo bida diario pa combati'e. Akibou ta sigui algun conseho y accionnan pa ora bo ta sinti bo mes bo so.

## COMBERSA.

Purba di tene un combersacion cortico cu hendenan riba caya of cu hendenan cu bo ta topa durante un dia. Ora bo ta bay supermercado, un cafe/restaurant, haci un simpel comentario tocante e tempo of e musica tocando. No pensa den cuminsa un combersacion largo, pero den simplemente pa tin un interaccion cortico, no personal, purba di ta mas amabel y 'gezellig'. Esaki por limita bo sensacion di soledad segun cu bo ta construi bo network social den otro areanan. Ademas, si bo tin e combersacionnan chikito ey den diferente situacion, ta bay ta mas facil cuminsa un combersacion cu personanan di cual bo por crea un amistad.

## CONFORTABEL CU BO MES.

Sinti bo mes confortabel den bo propio compania. Hopi hende ta anhela compania, cualkier tipo di compania, pasobra nan tin miedo di e "bashi" y e sentimento di ta inconfortabel ora cu nan ta nan so. Sin embargo, purba di ta cu otro hende desesperadamente djis pa no sinti so, solamente lo haci cu mas bo so, bo lo bay sinti bo mes. Algun bon manera di cuminsa: les di meditacion, bay cinema, mira video di 'motivational speakers', cosnan/actividadnan cu ta

laga bo pensa of cuminsa skirbi den un 'dagboek'. Focus den cosnan pa gradici locual bo tin, na luga di desea.

## AMIGO BO TA BIRA CU TEMPO.

Un cos pa recorda ta cu bo no ta simplemente haya un amigo; a contrario, amigo bo ta bira cu tempo. E ta rekeri entre 6 pa 8 combersacion prome cu bo por considera un hende como bo amigo. Nos lo gusta pa por drenta un fiesta, conecta mesora y sali brasa cu un amigo nobo, pero en realidad e ta un proceso gradual. A keda comproba mas cu un biaha, cu si semper nos ta mutuamente amabel, nos ta bira amigo cu esunnan cu nos ta mira cu mas frecuencia. Ta cerca y amabel cu un hende ta clave. Asina ta, pone bo mes den situacionnan cu bo ta mira e mesun caranan cada bes; sea den un parke, na un deporte, gym of na trabou.

## MUNDO EXTERIOR Y MUNDO INTERIOR.

Traha hunto pa conecta na un manera cu e ta significa algo pa e mundo exterior mientras bo ta conecta cu e parti di soledad paden. Pa e parti di mundo exterior, bo lo por descubri ki tipo di actividadnan e hende ta gusta y despues purba haci esey den un actividad di grupo unda boso lo establece contacto.

## INTERES.

Ta wordo conseha pa hendenan cu ta sufri di soledad sali y busca actividadnan di nan interes y no sali busca hende pa yena e "bashi". Participa den algo di bo interes personal y esey por pone bo den contacto cu hende cu ideanan/intereses similar na esunnan di bo. Crea un perfil riba medionan social, bay un curso di cualkier cos cu ta zona bo interesante y/of haci trabou boluntario. Esaki ta cosnan cu ta menos intimidante cu sali y conoce hende nobo.

## Kico pa hinca den e tas di scol di bo yiu?





## MINISTER ANDIN BIKKER

MINISTER di Husticia, Seguridad y Migracion



# MINISTER DI HUSTICIA MR. ANDIN BIKKER A DESEA UN GRUPO DI ASPIRANT HOPI FORSA Y YAMA NAN BON BINI DEN CUERPO POLICIAL

Diabierna mainta durante ceremonia di gradicimento pa Cuerpo Policial su 33 aniversario por a mira un grupo di aspirant presente. Hobennan cu retonan grandi nan dilanti pa yuda siguridad di nan isla. No obstante e retonan financiero, gobierno ta percura aña tras di aña pa tin klas di polis. E siman aki ta bay cuminsa un grupo nobo y Minister di Husticia mr. Andin Bikker ta desea nan hopi forsa y yama nan bon bini den cuerpo policial.

Durante e ceremonia di gradicimento pa Cuerpo Policial, Minister di Husticia mr. Andin Bikker a hiba un discurso na tur presente. Di e 33 aña di existencia di Cuerpo Policial, por mira tras reto y exito pa cuerpo policial segun e mandatario.



**16** | AUG  
2019

**DIA DI  
CUERPO POLICIAL ARUBA**

SIRBIENDO NOS PAIS CU  
**AMOR Y LEALTAD**  
PA **33 AÑA.**



GABINETE WEVER-CROES



# CUERPO POLICIAL A CELEBRA 33 AÑA CU SU RETO Y EXITO PA MANTENE SIGURIDAD Y TRANKILIDAD DI ARUBA

Awe mainta na The Methodist Church na San Nicolas, tabatin un servicio di gradicimento pa Cuerpo Policial di Aruba cu celebracion di nan 33 aña di existencia.

Un ceremonia hopi bunita cu canto, predicashi y oracion di Pastoor di e Congregacion Rev. Nichola Barrett-Glasgow. Minister di Husticia mr. Andin Bikker tabata presente unda el a felicita y gradici Korp Chef y cada un di e miembronan di Cuerpo Policial Aruba y Sindicato SPA pa nan trabou pa mantene siguridad y trankilidad pa e comunidad.

Segun Minister Bikker e ta hopi contento cu 33 aña di existencia di Cuerpo Policial di Aruba, un Cuerpo Policial central pasobra Aruba ta un comunidad conoci pa su trankilidad. Aruba su industria ta turismo y esey ta rekeri cu siguridad di Aruba ta hopi importante y den e cuadro ey Cuerpo Policial tin un rol sumamente importante.

Manera ta conoci Aruba tin hopi reto cu e situacion cu ta experencia cu pais Venezuela sin precedente cu ta haci cu hopi persona ta bin Aruba. Los di esey, pa Minister Bikker y Gabinete Wever Croes e ser humano ta central y esey a haci cu a percura pa Cuerpo Policial tin su material di trabou. Segun e mandatario a percura pa polis haya decenas di auto nobo, a percura pa helicopter y awor aki un radar y material di trabou den tur ramo. Tambe a percura pa adapta e maaltijdbonnen pasobra di 1993 no a haci esaki. Polis a haya hopi material di trabou y tur instrumento pa mantene siguridad riba Aruba pasobra e responsabilidad riba e polis ta hopi grandi cu ora y dianan largo y ta sacrifica su famia cu esey

Sindicato di Polis SPA na un manera positivo ta coopera cu tur preocupacion di e miembronan yega como nan bevordering ta na ordo. Pa cualkier preocupacion cu tin den Cuerpo Policial mesora ta sinta cu SPA segun Minister Bikker pa atende cu esakinan cu Hefe di Polis. S

Segun e mandatario di su banda semper tin atencion pa Cuerpo Policial. Pabien na Cuerpo Policial y spera cu Creador sigui bendiciona nan pa sigui haci e trabou excelente cu nan a bin ta haci durante 33 aña.







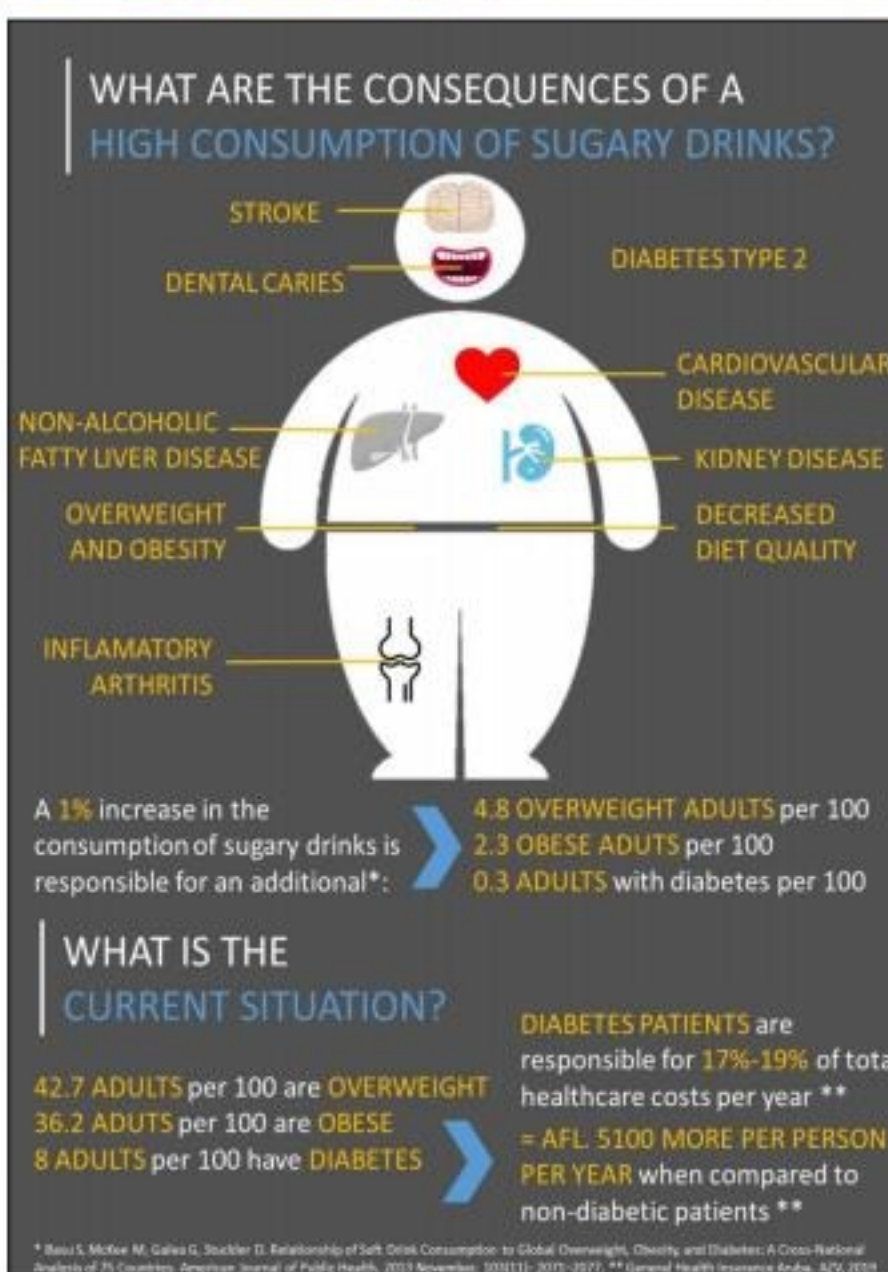
MINISTER DANGUI ODUBER

MINISTER di Turismo, Salud y Deporte

## MINISTER DANGUI ODUBER TAWATA PRESENTE NA E APERTURA DI E WORKSHOP EXERCISE IS MEDICINE

Awe mainta tawata tin apertura di e workshop Exercise is Medicine. Un tremendo workshop cu oradornan internacional caminda e pone enfasis riba biba saludabel, prevencion den salud y haci ehercicio.

Nos tin cu focus riba prevencion di salud pa di e forma aki tin un comunidad mas saludabel.







# ARUBA MEETS IN *San Nicolas*

*Come and experience our local way of life*

**AUG 28 | 7-10 PM**  
**2019**  
**MAIN STREET, SAN NICOLAS**

**FREE ENTRANCE**

**AUTHENTIC FOOD**

**SPECTACULAR HISTORICAL SHOW**

**LIVE BANDS**



Google Maps



Ministerio di Turismo,  
Salubridad Publico y Deporte



For more info  
[WWW.ISLANDFESTIVALARUBA.COM](http://WWW.ISLANDFESTIVALARUBA.COM)  
or call +297 560 0442



# 'eLEARNING PILOT PROJECT' A BIRA REALIDAD NA SCOL BASICO CACIQUE MACUARIMA





**MUCHA - HOBEN - MAMA - TATA - DOCENTE - SCOL**

PASENSHI  
PERSEVERANCIA  
ESTUDIO  
META  
LOGRO  
**EXITO**



TUR COMIENSO TA TRECE  
OPORTUNIDADNAN NOBO.  
PROBECHA LO MAXIMO DI NAN.  
HOPI EXITO DEN E  
**AÑA ESCOLAR NOBO.**



GABINETE WEVER-CROES





GOBIERNO DI ARUBA

UN  
*Feliz Fin  
di Siman*  
E MOMENTONAN MAS IMPORTANTE  
TA CU FAMILIA

Gabinete Wever-Croes